

THE CENTER FOR THE EVANGELICAL UNITED BRETHREN HERITAGE  
UNITED THEOLOGICAL SEMINARY  
DAYTON, OHIO



**A Guide to  
HISTORICAL COLLECTION 78:  
THE GLADYS WARD PAPERS**

Inventoried March 2008 by  
Barbara Bean Browne, Alice Harvey, and Charles Browne

**INTRODUCTION**

The Gladys Ward Papers are a rather large, diverse collection of documents, letters, diaries, newspaper and magazine articles, and several hundred photographs primarily of the United Brethren missionary work in China. The time period is from 1897 until 1987 and is a personal perspective of two generations of the Edwin Ward family as missionaries in China. The documents portray a vivid picture of the challenges, difficulties, joys, and sorrows of missionary life in China during those years. It spans a turbulent time in China's history with the Boxer Rebellion, changing governments, civil war, and world wars. The Wards were missionaries in Guangdong Province and Gladys Ward later served in the Philippines and Hong Kong. Mary Lue Warner helped organize the materials and they were donated to the Center for the United Brethren Heritage in the 1990s.

The collection is organized in six large boxes containing the documents, letters, diaries, newspaper and magazine articles, and photo albums. The six smaller boxes are packed with 4x6 and smaller photos.

**BIOGRAPHICAL NOTE**

Gladys Ward was born in 1901 in Canton, China, to Edwin B Ward and his wife, Elizabeth, who had been missionaries in China since 1898. She grew up in China among missionaries and local Chinese and was equally fluent in either language. Her high

school years were at the Shanghai American School after which she went to the U.S. and graduated from Coe College in Iowa in 1923. After further study at the University of Arizona she began work with the Women's Missionary Association as a field worker, but her heart was in China. She returned to mainland China as a missionary in her own right in 1926 where she served until 1951. She had the unusual opportunity of working alongside her parents in the mission field. Due to her fluency in Chinese, much of her service was in small rural villages and towns where she was able to approach the local people directly. When the People's Republic of China was established, she continued in China until 1951 when she left and went to the Philippines to a Chinese church. She returned to Hong Kong in 1955 and continued working there until her official "retirement" in 1969. After her "retirement" she continued to teach in the Alliance Bible Seminary on Cheung Chau island until she left Hong Kong in 1987 when she became a resident of the Otterbein Retirement Home in Lebanon, OH. She passed away in 1999 and was buried in the Otterbein Cemetery next to her parents and close to the Otterbein Retirement Home.

## **SCOPE AND CONTENT**

**Diaries, Journals, Autobiography:** The Gladys Ward Papers contain various handwritten journals of her parents as well as several handwritten and typed diaries and summaries of her own. Primarily they focus on the cultural and spiritual differences and challenges missionaries encountered in China and how they coped with daily living during those troubled times. In the case of Gladys' diaries and autobiography there is some duplication in additional diary extracts and summaries by both her and her father and mother.

**Letters and Correspondence:** Gladys Ward was a tireless and prolific writer and in addition to letters to her parents she maintained a voluminous correspondence with Chinese and western friends. Box 2 of 12 contains many bundles of letters in airmail envelopes. Some of the correspondence is written in Chinese.

**Photographs:** The photo albums in the large boxes contain both pictures of the Edwin Ward family and friends and documents Gladys' growing up and missionary work in China and Hong Kong through the years. In addition to the photo albums in Boxes 1-6, the smaller boxes 6-12 contain several hundred loose 4x6 and smaller photos of Gladys' life and events as well as missionary work.

**Records, Documents, News clippings, Magazines:** The collection contains original official documents such as Edwin Ward's "Free and Safe Passage under the Tientsien Treaty" issued by the American Consulate in 1907 and an original "Free and Safe Passage" outside of China issued by the American State Dept. in 1907 for Edwin Ward and family. There are numerous news clippings about Gladys or the situation in China. There are several school publications from Gladys' high school years in Shanghai and a Chinese language publication about Gladys (ISBN962-244-263-3).

**Genealogy Data:** The collection contains articles and charts of the Ward family genealogy from Jesse Ward (Gladys' great-grandfather) to the present. The

source of the records seems to be family members and includes handwritten letters and comments from Gladys' grandmother and others.

## RELATED COLLECTIONS

The Eunice Mitchell Benett Papers (HC-5) and the Dr. Frank Oldt Papers (HC-48) cover some of the same period and geography as the Gladys Ward Papers (HC-78). The points of view are from different individuals, but they were colleagues in the same Mission.

In the Odon, Indiana, Winkelpleck Library there is a book by B. Leonard Bean, *Oi Shuey, A Bean-Ward Memoir* (A Family History of Benjamin Farquar Bean of Corydon, Indiana, and Magdalena Ward Bean of Odon, Indiana) which recounts in the early chapters the same period of United Brethren missionary history in China from the perspective of that family (Benjamin and Magdalena were U.B. missionaries in southern China 1905-1912 and Leonard was Gladys Ward's second cousin).

## BOX LISTING

### **Box #1/12 (large full-size box):**

- Autobiography in 3-ring black binder, approx. 95 pages, typed by Gladys of her early years, parents' schooling, Gladys' journal of her years in South China. Includes a photo labeled "Gladys with her 'daughter' Gertrude Ling.
- Small 5x7 envelope: several church bulletins in Chinese.
- The Columbian 1918 (literary pamphlet), where Gladys attended the Shanghai American School, Shanghai, China, graduating in 1919. Gladys was described as the star forward on the girls' basketball team.
- The Columbian (literary pamphlet), Shanghai American School, Jun 1914 (with photo of SAS school building and articles written by students, including Gladys.
- The Columbian (literary pamphlet), Shanghai American School, Apr 1916.
- The Columbian (literary pamphlet) Jun 1916, lists Gladys as a first year high school student from Canton and member of the school's Athenaeum Literary Society.
- 8x11 envelope, labeled "Letters home from War Times". Includes 1944 communications from Chase Bank unable to remit payment to Chunking, China for Gladys; 1950's letters home; notes and comments on May 1967 Hong Kong riots; 1949-50 from Siu Lam, China; 1942 Foreign Missionary Society letters confirming missionaries are OK; 1943 letters from Wuchow; 1970's communications.
- small envelope: newspaper articles, printed material (includes late 1950's articles on political situation under Mao)
- small binder: misc. handwritten notes in China
- small collection of misc. notes; 1986 Chinese calendar; letters from Gladys' mother; 1926, 1956, 1957 diary entries; notebook of sayings and jokes; letters in English and Chinese from friends

- Diary entries starting 1932, Diary of War Years starting 1938, obituary notice of Rev. E. B. Ward
- Envelope labeled “letters of mine and history” (also includes pages from a 1960 journal)
- Envelope labeled “Various non-essential personal letters”
- Chronology of China: handwritten outline
- E. B. Ward type-written 3-page document labeled “Hoh Shiu Tsuen” (Rev. S.T. Hoh)
- Article from 1955 Telescope Messenger: “Chinese People in the Philippine Islands” by Gladys Ward
- Envelope: “incidental clippings E. B. Ward”
- Envelope with letters to magazines and individuals re: mission life and personal letters (1930’s-1940’s in China). Explanation of various photos (but no photos located in this envelope).
- 1942 letters and cables written to Gladys
- 1961 Diary entries, Wartime Letters, group of letters in Chinese, old articles
- Envelope with foreign currencies
- 2 Envelopes: More Wartime Letters
- 3-ring brown binder: handwritten notes by Rev. Edwin Beecher Ward’s wife Elizabeth, including going to China as a missionary approx. 1897, first years in China early 1900’s

**Box #2/12 (large full-size box):**

- 1938-51 Personal Letters & Mission (letter to mother and daddy aboard the SS Marine Lynx Dec. 15, 1946; letters to & from parents Bessie and E.B. Ward)
- Envelope: “Material of Mothers”: sayings & clippings collected by “Bessie” Ward
- Envelope: “Sketch of E.B. Ward family for Iowa Branch History”
- Envelope: “Ward Family Affairs” (geneology information on the Wards)
- Valentine card
- Envelope: “Letters from Uncle Tom 1878 (handwritten notes with scripture reference)
- Typed text (8 ½ x 14 inch paper)
- Quotations, handwritten; spiral diary written by Rev. E.B. Ward of some experience in the China mission field (25 pgs on 8 ½ x 11 inch paper); note from Bessie Ward written after Edwin’s death
- 1956 bundle of letters from Gladys to her parents when they lived in the Otterbein Home, Lebanon, OH
- 1954-62 bundle of letters from Gladys Ward to parents when they lived in the Otterbein Home
- Bundle of letters “To Hong Kong Nov. 15, 1955”
- Additional groupings of correspondence (some from Rev. E.B. Ward, Bessie Ward and other friends)

**Box #3/12 (large full-size box):**

- Narrow box with chopsticks (4 sets wood, 2 sets ivory)
- Manila envelope 8 ½ x 11: Exodus Notes Lesson grade plans (1 in Chinese, rest typed or handwritten in English)
- Manila envelope 8 ½ x 11: Study guide on New Testament (English & Chinese)
- Basic scriptural Questions & Answers, date “1982” (on 8 ½ x 11 sheet)
- Gladys Ward Spanish I (homemade binder with Spanish notes, learning Spanish phrases, chemistry notes, Old & New Testament handwritten notes)
- Note on Hong Kong United Brethren Christian Assembly Limited stationery titled “Prodigal Son”
- Envelope with scripture references
- Envelope: “The Alliance Bible Seminary” (note “four kinds of people Jesus spoke of”)
- Lesson plans: 8 pages typed notes “The Dispensational Division of Scriptures” and study of “God’s Plan of the Ages
- Additional outlines on scripture
- Pamphlets issued by the Go-Ye Fellowship, 1307 Waterloo St., LA, USA
- Typed page 8 ½ x 11: “Superstar” by Andrew Lloyd Webber and Tim Rice
- Typed document in Chinese (4 ½ x 6 ½) with cross on coversheet
- “Truth on Canvas” by Roy L. Brown (5 x 12 inch): The Old-Fashioned Word in a New-Fashioned Way
- Part of green/red notebook: handwritten outline for Genesis, Sheet of paper: “Jesus Miracles” May 25, 1986
- Typed papers: “The Holy Spirit in Action”; typed music with words (1988, by Mrs. Barbara Cramer Crouse, Lebanon, OH)
- Booklet “Chinese Christian Hymns” (23 hymns were selected and translated. Distributed by Ed. Board of World Missions Presbyterian Church, 1953)
- 8 ½ x 14 “Part with Jesus”, 1-19 (in Chinese)
- 4 ½ x 6 ½: Booklet with cross on front (in Chinese), another booklet in Chinese, booklet of notes for lesson plans
- 8 ½ x 11: “The Song of Solomon” study guide (4 pgs) by J. Hudson Taylor; mimeographed sheet “Letter”; music “Footprints of Jesus” (English/Chinese) and “Jesus is Coming Again”
- Envelope labeled “Hebrews Notes and Study Guides” (English and Chinese)
- Chinese Bible Verses (brown booklet)
- Program Nov. 13, 1975 with many handwritten notes (8 ½ x 11)
- Booklets: “Through the Bible Study” Genesis 1-30 (Series No. 1, Book I; Series No. 2, Book I, Series No. 3, Book I), arranged by Harlin J. Poper, Pastor, Scofield Memorial Church, Dallas, TX
- Various papers, scriptures, documents and handouts in Chinese
- Cross covered in Chinese writing, booklet with cross candle Bible in Chinese
- Chinese papers (3 sheets), Chinese typed 8 ½ x 11 sheet, 3 x 5 orange black in Chinese (3), Booklet “Ward-True Light” in Chinese, notes in English “Teacher’s Prayer” 8 ½ x 14, Plan of Salvation, Notebook “Princeton (notes, letters, outlines), copy of map of Paul’s Third Journey

- 8 ½ x 11: Afraid? Of What? (letter describing death of Rev. Jack Vinson at the hands of Communist bandits, written by E.B. Ward)
- Red book in Chinese, 3 x 5 picture of trees & beach (Chinese written on the back), Cross booklet in Chinese, 8 ½ x 11 document in Chinese, God's Presence outline (19 pgs), 8 x 11 size "I Am the Resurrection and the Life" (40 copies), God's protection (3 sheets), blue booklet in Chinese
- 8 ½ x 11 sheets: The Song of Solomon (5 pgs, steps in Christian experience by J. Hudson Taylor); Song of Solomon outline by Watchman Nee (3 copies), Easter Power and Responsibility (sermon by Gladys Ward)
- Blue booklet in Chinese
- Envelope contents: various sheets: Basic question and scripture answers (typed, 20 pgs); Outline "God's Protection"; several documents in Chinese; letter to "Dear Friends Everywhere", outline of "Isaiah: Study Guide"; handwritten letter from Gladys to her mother Aug 29, 1956; outline of the Events of Christ's Last Week (3 pgs), pictures: "To Miss Ward" from Kathryn W (2 x 3 inch black/white); photocopy of picture of Gladys "Up in the Air" (picture of Gladys with short biography)
- Notes: "Called into Fellowship"; typed note from Gladys to the Fesleys and Shenks (Nov 14, 1971); program sheets in Chinese, red ink words in Chinese; cross booklet in Chinese; "Over the Tea Cups" (contains articles & pictures from Hong Kong True Light Girls' High School, Leung Fast Church); outline notes in English and Chinese; Bible instructions 2 (11 sheets)
- Picture "good testimony" (folded) with Chinese writing, 3x5 beige/green booklet in Chinese, 2 small papers (blue with student grades, pink "Japan's New Religion"), several sheets handwritten in Chinese, "God's Salvation" outline, "Events of Christ's Last Week" (3 pgs typed outline), business card with "shell" symbol and Chinese writing, book mark in Chinese, 1979 3x5 inch Prayer Book in Chinese
- Airmail Christmas letter typed in red (unsigned from Hong Kong), 22-cent stamps US post-marked Mt. Joy, thank you note and other note in Chinese, letter to Mother Apr 16, 1957 from Hong Kong, currency written in Chinese with number "10" on the bill, notebook containing Old Testament chapter outline, envelope marked "Job" with return address from Coe College, Cedar Rapids, Iowa (1977- notes mainly in English, some Chinese), 2 sheets printed in Chinese, 10 folded sheets in Chinese, ½ sheet in Chinese
- Laminated yellow card (2x4 in. with Chinese/English), test questions, notes with scripture references (20 pgs), syllabus "Not Easily Discouraged (12 copies), thin sheet of paper "The Holy Spirit", bookmark "Jesus has come to set you free", yellow/black/red notebook "Ecclesiastes" notes, small papers with notes
- Letter from Gladys to her mother Sept/1960
- Composition book with notes on Revelations, booklets in Chinese (2), paper with Chinese writing, 1 yen foreign currency note, 4 pgs titled "God Proofs", 1 sheet (Acts/nine), black & red binding notebook (no cover, with bulletin "Thanksgiving", rest in Chinese), envelope with notes on "Book Studies", "Crucifixion Notes" (3 handwritten pages), notes with scripture references, leather binder with zipper (contains notes for "Job" study with dates Feb-June and

- includes test dates). 8x14 inch notes “Imperial Confederacy at the End of an Age” (5 sheets)
- 35 mm color slides of Gladys Ward, missionary to China, Hong Kong and Philippines, additional 35 mm slides of China and Hong Kong, 35 mm slides of Hong Kong (contains “Hong Kong” shown in 100 color slides)
  - Booklet prepared and mimeographed by Peter Hung (difficulty matching exact slides to the descriptions)

#### **Box #4/12**

- Plastic case labeled “This is an account by Miss Gladys Ward of her life and experience in China from 1947-51 plus an Epilog 35 years later” (she tells of her life under Communism)
- Brown envelope “American Talks” (notes that Gladys wrote and spoke from); brown envelope (contains notes and outlines on the scriptures), 2 copies beige book in Chinese
- Brown cloth concordance of Old and New Testament, American Bible Society, copyright 1921
- Book in Chinese with English title “At the Master’s Command, The Sixty Years Ministry of Gladys Ward, by Gladys Ward, ISBN 962-244-263-3
- 1954 brown diary, 1948 book “A Gallery of Chinese Immortals, Selected Biographies” (translated by Lionell Giles, M.A. O.L.H.), 1955 brown date book with handwritten notes, 1953 “Natural Diary” (red/brown book), 1953 white book “Hong Kong in Pictures and Story” by John and Veronica Stericker, 1957 booklet “A Problem of People” (Hong Kong), brown notebook (Chinese with English translations), 1969 small blue diary, Mao’s red book, 1963 daily reminder, booklet “Hong Kong” (presented by Rev. Charles E. Ashe, 1935 blue book “Model English Chinese Dictionary”, China talks Oct and Nov 1998, “Christmas picture” (does not list any names), printed letters and gift money & uses 1985, red book “Youth Hymns” in English and Chinese (no date), black notebook with addresses of friends, 10 8 ½ x 11 photos with names on back (USA), poes about EUB and Methodist Merger
- various pamphlets: Evangelism; “The Alliance Bible Seminary”; 1976 Alliance yearbook; “Seeing God’s Children on the Rooftop” 1956-66; handwritten letter Feb. 15, 1991; a Christmas Prayer poem, typed notes “Communism—A Brief Study Outline”, scripture notes
- 8 ½ x 11 envelope with: handwritten notes, Christmas cards, Go International publication (includes picture of Gladys); 1946 booklet “Touching the Invisible” by Norma P. Grubb, various bulletins with photos and date of 1989, brown/red notebook with notes in English/Chinese, booklet “Tired and True Job for Modern Man 1971, Chinese 1998 pamphlet, 1945 pamphlet “How Can You Be Saved?” by Rev. David J. Fant, L.H.D.
- Envelope with 3 pamphlets Toma Dachì 1968-69, 3x5 cards with notes

**Box #5/12 (large full-size box): Photos and other Documents**

- Edwin Beecher Ward's diploma in Latin from "Collegii Westerni", June 17, 1897, Bachelor of Arts
- Elizabeth May Schoolcraft diploma in Latin from "Collegii Westerni", June 17, 1897, Baccalaureat of Philosophy
- Information of the Missions from 1940's, 1950, 1960's
- 1907 document issued by the State Dept., giving the Wards safe passage outside China
- 1907 document issued by the American Consulate in China, giving safe passage within China to Edwin, wife and daughter according to the Tientsin treaty (written in English on one side, Chinese on the other side)
- 7-page personal account from Pastor Kim Yoon Chan, Pyeng Yang, Korea, describing life under the Old Regime 1940-50.
- Other typed sheets on "Rise of Communism in other countries"
- White linen handkerchief with blue embroidery (stored in acid-free envelope)
- Photo from early 1900's of China mission group showing Rev. Spore, E.B. Ward and wife, and their Chinese group
- Folder labeled: "Handwritten letters from E.B. Ward to the Board 1900 AD".
- Pictures from the mission work in South China (written as "Canton and Sin La"), late 1890's-1940's (second site name should probably be "Siu Lam")
- Small box of photos
- Red photo album (family and friends of Gladys, without names and dates)
- Blue photo album (1950's-1960's of Chinese friends, without names and dates)
- Poster of some family members
- Box of rolled photos from China, mostly 1930's (including the wedding photo of one of Dr. Regina Bigler's daughters, with Dr. Bigler included in the photo)

**Box #6/12 (large full-size box):**

- Envelope with: letters, programs, passport, college graduation program of Gladys Ward; letter titled "Gladys Ward" written by or to Gladys; photo of Hope Christian High School "Faculty and School Board"; brown sack with photos of missionaries in China; numerous other photos; green photo album; red/brown photo album; dark green photo album of student photos; velvet photo album Sep. 24, 1969
- Black leather album (snap shots in China); photos of Gladys Ward; red cloth photo album (Old Miller Seminary 1934-38)
- Red pocket album (some photos); blue photo album; yellow binder on 80<sup>th</sup> Birthday (Alliance Bible Seminary, Cheung Chau island, 1981—well-wishes and photos); 1988 prayer calendar with photos
- Orange photo album with a Chinese family
- Kodak disc 4000 camera in yellow slide box

**Box #7/12 (small box): Photos**

- Photos of Gladys Ward and friends – various years



**Box #8/12 (small box): Photos & Foreign Currency**

- Collection of misc. photos of Gladys and Chinese friends; photos are of mission work (mostly in Hong Kong); small packet of Chinese and Japanese currency from 1940's and 1950's

**Box #9/12 (small box): Photos**

- Photos of Gladys Ward and friends – various years

**Box #10/12 (small box): Photos**

- Photos of Gladys Ward and friends – Hong Kong & misc.

**Box #11/12 (small box): Photos**

- Photos of Gladys Ward and friends – various years

**Box #12/12 (small box): Photos**

- Photos of Gladys Ward and friends – USA, China, Hong Kong

The above inventory was completed on March 25, 2008, under the supervision of Timothy Binkley by Barbara Bean Browne, Alice Harvey, and Charles Browne.

*[HC-78 Ward.doc]*